

SKY

ENGLISH

VELUX ACTIVE departure switch KLN 300

Important information

Read instructions carefully before installation and operation. Keep the instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX ACTIVE departure switch KLN 300 and mains cable are for indoor and dry environment use only.
- VELUX ACTIVE departure switch can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with VELUX ACTIVE.

Product

- Check that the departure switch can operate the relevant products from the chosen position before final fixing.
- VELUX ACTIVE indoor climate control is based on two-way RF (radio frequency) communication and marked with the symbol [↔]. This symbol can be found on the data label.
- Radio frequency band: 868.2 – 868.6 MHz (departure switch in Europe and China), 921.2 – 921.6 MHz (departure switch in the rest of the world).
- Maximum transmission power: 3.2 mW (departure switch in Japan), 12.6 mW (departure switch in the rest of the world).
- Radio frequency range: 300 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 30 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- Used batteries must not be disposed of together with household waste but have to be disposed of in conformity with the relevant national environmental regulations. Batteries contain substances that can be harmful if not handled and recycled correctly.
- Use local authority battery disposal point where available.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.

Maintenance

- VELUX ACTIVE indoor climate control requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth.
- Disconnect mains or battery supply before carrying out any maintenance or service work to the window and products connected to it and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- Expected battery lifetime: Min. 2 years.
- Spare parts are available from your VELUX sales company.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

FCC Statement

VELUX ACTIVE indoor climate control has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

VELUX ACTIVE indoor climate control generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful

interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If VELUX ACTIVE indoor climate control does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the indoor climate control and receiver.
- Connect the indoor climate control into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Should you need further certification information (FCC ID, IC) please open the cover at the bottom of the product by rotating it counterclockwise with the palm of your hand.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by VELUX could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Radiation Exposure Statement

VELUX ACTIVE indoor climate control complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. VELUX ACTIVE indoor climate control complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) VELUX ACTIVE indoor climate control may not cause harmful interference, and
- (2) VELUX ACTIVE indoor climate control must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canadian Compliance Statement

VELUX ACTIVE indoor climate control complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions: (1) VELUX ACTIVE indoor climate control may not cause interference, and (2) VELUX ACTIVE indoor climate control must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

This device complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The device should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body.

VELUX ACTIVE indoor climate control and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

UL 2043 Compliance

The access point has adequate fire resistance and low smoke-producing characteristics.

VELUX ACTIVE indoor climate control is suitable for operation in a building's environmental air space, such as above suspended ceilings. The access point complies with Section 300-22(c) of the NEC and with Sections 2-128, 12-010(3), and 12-100 of the Canadian Electrical Code, Part 1, C22.1.

ESPAÑOL

Interruptor de salida KLN 300 VELUX ACTIVE

Información importante

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación.

Conserve estas instrucciones para su uso posterior y entréguelas a cualquier usuario nuevo.

Seguridad

- El interruptor de salida KLN 300 VELUX ACTIVE y su cable de red son solo para uso en interior y en un ambiente seco.
- El interruptor de salida VELUX ACTIVE pueden usarlo personas (mayores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes si han recibido instrucciones acerca de su uso seguro y comprenden los riesgos pertinentes.
- Los niños no deben jugar con VELUX ACTIVE.

Producto

- Antes de fijar definitivamente el interruptor de salida, compruebe que puede hacer funcionar los productos elegidos desde el lugar escogido.
- El control de clima interior VELUX ACTIVE está basado en comunicación de RF (radiofrecuencia) bidireccional y está marcado con el símbolo [⌘]. Este símbolo puede encontrarse en la etiqueta de información.
- Banda de radiofrecuencia: 868.2 – 868.6 MHz (interruptor de salida en Europa y China), 921.2 – 921.6 MHz (interruptor de salida en el resto del mundo).
- Potencia máxima de transmisión: 3.2 mW (interruptor de salida en Japón), 12.6 mW (interruptor de salida en el resto del mundo).
- Alcance de la señal de radio: hasta 300 m al aire libre. Según el tipo de construcción, el alcance bajo techo es de 30 m aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón reforzado, cielo raso metálico y paredes de revoque con estructuras de acero pueden reducir el alcance.
- Los productos eléctricos deben desecharse de acuerdo con la normativa nacional para el desecho electrónico y no junto con los residuos domiciliarios.
- Las baterías usadas no deben desecharse junto con los residuos domiciliarios, sino que deben eliminarse de acuerdo con las normativas nacionales ambientales correspondientes. Las baterías contienen sustancias que pueden ser nocivas si no se manipulan y se reciclan correctamente.
- Si hubiere, utilice el punto de reciclaje de baterías establecido por la autoridad local.
- El embalaje puede desecharse normalmente junto con los residuos domiciliarios.

Mantenimiento

- El control de clima interior VELUX ACTIVE requiere un mantenimiento mínimo. La superficie se puede limpiar con un paño suave húmedo.
- Desconecte la corriente o la alimentación por batería antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o servicio en la ventana o los productos conectados a ella. Asegúrese de que la corriente no pueda reconectarse accidentalmente.
- Vida útil de las baterías: mínimo 2 años.
- Puede solicitar repuestos a su distribuidor VELUX.
- Si tiene cualquier duda técnica, comuníquese con su distribuidor VELUX por teléfono o en www.velux.com.

Declaración de FCC

El control de clima interior VELUX ACTIVE ha sido probado y se determinó que cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, conforme con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial.

El control de clima interior VELUX ACTIVE genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se lo instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones radioeléctricas. No obstante, no se puede garantizar que no haya interferencia en una instalación en particular.

Si el control de clima interior VELUX ACTIVE causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión, que puede verificarse encendiendo y apagando el dispositivo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el control de clima interior y el receptor.
- Conectar el control de clima interior a un tomacorrientes de otro circuito que no sea al que está conectado el receptor.
- Consultar con el vendedor o con un técnico especialista de radio/TV.

Si desea consultar otra información de certificación (FCC ID, IC), abra la tapa ubicada en la parte de abajo del producto rotándola en sentido antihorario con la palma de la mano.

Precaución: Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por VELUX podría anular la autorización de operación del equipo del usuario.

Declaración de exposición a la radiación de FCC:

El control de clima interior VELUX ACTIVE cumple con las normas de FCC respecto de los límites de exposición a la radiación RF establecidos para los medioambientes no controlados. El transmisor debe instalarse y controlarse a una distancia mínima de 20 centímetros entre el dispositivo emisor y su cuerpo y no debe colocarse en el mismo lugar ni operarse en conjunto con ninguna otra antena o transmisor. El control de clima interior VELUX ACTIVE cumple con la parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento depende de las dos condiciones siguientes:

- (1) El control de clima interior VELUX ACTIVE no debe causar interferencia nociva, y
- (2) El control de clima interior VELUX ACTIVE debe aceptar toda interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Cumplimiento con UL 2043

El punto de acceso cuenta con características adecuadas de resistencia al fuego y baja producción de humo.

El control de clima interior VELUX ACTIVE es apto para el funcionamiento en el espacio aéreo de un edificio, como los cielos rasos suspendidos. El punto de acceso cumple con el artículo 300-22(c) del NEC y con los artículos 2-128, 12-010(3) y 12-100 del Código Eléctrico Canadiense, Parte 1, C22.1.

FRANÇAIS

Interrupteur de départ KLN 300 VELUX ACTIVE

Information importante

Lisez attentivement la totalité des instructions avant l'installation et l'utilisation. Conservez les instructions pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oubliez de les transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- L'interrupteur de départ KLN 300 VELUX ACTIVE et le câble d'alimentation sont prévus pour un usage intérieur et un endroit sec uniquement.

- L'interrupteur de départ peut être utilisé par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec VELUX ACTIVE.

Produit

- Vérifiez qu'il est possible d'actionner les produits souhaités avec la l'interrupteur de départ à partir de la position choisie et avant la fixation finale.
- Le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE est basé sur la communication RF deux-voies et marquée avec le symbole [↔]. Ce symbole est visible sur l'étiquette des caractéristiques.
- Fréquence radio : 868,2 – 868,6 MHz (l'interrupteur de départ en Europe et Chine), 921,2 – 921,6 MHz (l'interrupteur de départ dans le reste du monde).
- Puissance maximum de transmission : 3,2 mW (l'interrupteur de départ au Japon), 12,6 mW (l'interrupteur de départ dans le reste du monde).
- Portée de la transmission radio : 300 m en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 30 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être collectées conformément à la réglementation nationale en vigueur. Les batteries contiennent des substances qui peuvent être dangereuses, si elles ne sont pas utilisées et recyclées correctement.
- Utilisez les points de collecte locaux ou déchetteries si disponible.
- L'emballage peut être jeté avec les ordures ménagères.

Entretien

- Le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE ne requiert qu'un minimum d'entretien. La surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Débranchez l'alimentation du réseau ou de la batterie avant tous travaux d'entretien sur la fenêtre ou tout produit l'équipant. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.
- Durée de vie estimée de batterie : Min. 2 ans.
- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre société de vente VELUX.
- Si vous avez une question technique, contactez s'il vous plait votre société de vente VELUX, voyez numéro indiqué ou www.velux.com.

La déclaration de conformité aux normes canadiennes

Le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE conforme aux normes RSS exempts de licence d'Industrie Canada.

Le fonctionnement est assujetti aux deux conditions suivantes: (1) le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE ne doit pas causer d'interférences, et (2) le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE doit accepter toutes interférences, y compris les interférences qui pourraient provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Cet appareil est conforme aux limites IC en vigueur d'exposition aux rayonnements dans un environnement non contrôlé. Cet appareil doit être installé et opéré avec une distance minimum de 20 cm entre l'appareil et le corps.

Le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE et sa (ses) antenne (s) ne doivent pas être co-localisées ou opérant en conjonction avec tout autre antenne ou émetteur.

La conformité UL 2043

Le point d'accès a une résistance au feu adéquate et de faibles caractéristiques fumigènes.

Le contrôle climatique intérieur VELUX ACTIVE est adapté pour fonctionner dans l'espace aérien environnemental d'un bâtiment, comme au-dessus des plafonds suspendus. Le point d'accès est conforme à l'article 300-22 (c) du CÉN et aux articles 2-128, 12-010 (3) et 12-100 du Code canadien de l'électricité, Partie 1, C22.1.

JAPANESE

VELUX ACTIVE お出かけスイッチ KLN 300

大切なお知らせ

設置前に取扱説明書をよくお読みください。後日いつでも参照できるように保管し、使用者が変わったときには新しい使用者にお渡しください。

安全

- ・ VELUX ACTIVE お出かけスイッチ KLN 300と電源ケーブルは屋内の湿気が高くない場所に設置してください。
- ・ VELUX ACTIVE お出かけスイッチは、安全な使用について説明を受けて危険を理解している経験や知識が十分な方が使用してください。
- ・ お子様はVELUX ACTIVEで遊ばないようにしてください。

製品

- ・ お出かけスイッチを壁付けする前に、その位置から製品の操作が可能か確認をしてください。
- ・ VELUX ACTIVE 室内コントロールは、2-way RF（無線）通信を使用し、シンボルマーク[㊦]がついています。このシンボルマークはデータラベルに記載されます。
- ・ 無線周波数帯：868.2 - 868.6MHz（ヨーロッパと中国のお出かけスイッチ）、921.2 - 921.6MHz（その他の国のお出かけスイッチ）。
- ・ 最大送信電力：3.2mW（日本のお出かけスイッチ）、12.6mW（その他の国のお出かけスイッチ）。
- ・ 無線周波数範囲：障害物がない状態で300m。建造物によりますが、屋内範囲はおよそ30mです。ただし、鉄筋コンクリート、金属製の天井および鋼材を有する間仕切り壁などによる建造物では範囲が縮小される場合があります。
- ・ 電気製品は電子機器廃棄物の国内規定に従って廃棄してください。家庭廃棄物と一緒に廃棄しないでください。
- ・ 使用済み電池は家庭廃棄物と一緒に捨てないでください。所定の国内環境規定に従って廃棄されなければなりません。電池は正しい取扱いやリサイクルをしなければ有害となり得る物質を含んでいます。
- ・ 自治体の電池廃棄処理所があれば、そこをご利用ください。
- ・ 梱包材は通常の家庭廃棄物と一緒に廃棄することができます。

メンテナンス

- ・ 本製品は最小限の保守のみを必要とします。表面を拭く際は、柔らかい湿った布をご使用ください。
- ・ 天窓およびそれに接続された製品のメンテナンスまたは修理作業を行う前に、電源またはバッテリーから切り離し、作業中に誤って再接続されないようにしてください。
- ・ 予測電池寿命：2年間
- ・ 日本ベルックス㈱ではスペアパーツをご用意しております。ご入用の場合は天窓本体の製造プレートに記載された情報をお知らせください。
- ・ 技術的な質問がありましたら、日本ベルックス㈱にお問い合わせください。電話またはメールでお問い合わせいただけます。日本ベルックス㈱のウェブサイトwww.velux.comをご覧ください。